ជូនចំពោះ មាតាបិតា ឬ អ្នកបីបាច់ថែរក្សា:

លិខិតនេះធ្វើឡើងសម្រាប់មាតាបិតា ដែលមានកូន ចុះឈ្មោះនៅក្នុងផ្ទះថែទាំកូនក្មេង ឬ នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំកូនក្មេង ។ បទបញ្ញត្តតម្រូវឱយយើងផ្តល់ កម្រៃម្ហូបអាហារឱយដល់កូនក្មេងដែលចុះឈ្មោះទាំងអស់ ។ សូមជួយយើងខ្ញុំក្នុងការអនុវត្តតាមសេចក្តីតម្រូវ របស់កម្មវិធីម្ហូបអាហារ សម្រាប់ថែទាំកូនក្មេង និងមនុស្សធំពេញវ័យ របស់ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក (CACFP) ដោយបំពេញពាក្យផលកម្រៃម្ហូបអាហារនេះ (Meal Benefit Form) ។

<u>សម្រាប់កូនក្មេងចុះឈ្មោះនៅក្នុងផ្ទះថែទាំកូនក្មេងក្នុងគ្រួសារក្នុងពេលថ្ងៃ:</u>
កូនរបស់លោកអ្នកបានចុះឈ្មោះនៅផ្ទះរបស់

________________________________________

ដែលជាអ្នកផ្តល់ការថែទាំកូនក្មេងតាមផ្ទះក្នុងពេលថ្ងៃកំរិតទី២(Tier II) ចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីម្ហូបអាហារ សម្រាប់ថែទាំកូនក្មេង និងមនុស្សធំពេញវ័យ របស់ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក (CACFP) តាមកិច្ចព្រមព្រៀងមួយ ជាមួយទីភ្នាក់ងាររបស់យើងនោះ ។ នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អ្នកផ្តល់ការថែទាំកូនក្មេងតាមផ្ទះ ក្នុងពេលថ្ងៃរបស់លោកអ្នកនិងទទួលបានប្រាក់កម្រៃ សម្រាប់ម្ហូបអាហារ ដែលយកទៅចិញ្ចឹមកូនលោកអ្នក ក្នុងពេលថែទាំកូនលោកអ្នក ។ ចំនួននៃប្រាក់កម្រៃ ដែលអ្នកផ្តល់ការថែទាំកូនក្មេងតាមផ្ទះក្នុងពេលថ្ងៃ របស់លោកអ្នក និងទទួលបាននោះ ពឹងផ្អែកទៅលើ ប្រាក់ចំណូលនៃគ្រួសាររបស់កូនក្មេងដែលគេថែទាំនោះ ។ សូមបំពេញពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារ(Meal Benefit Form) ដែលភ្ជាប់មកជាមួយគ្នានេះ ហើយផ្ញើរមកវិញ ឱយបានឆាប់រហ័ស ដែលអាចធ្វើទៅបាន ។ សូមកុំផ្ញើរពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារនេះ(Meal Benefit Form) ទៅឱយអ្នកផ្តល់ការថែទាំកូន របស់លោកអ្នក ទាល់តែសោះ ។

សម្រេចទៅលើទំហំនៃគ្រួសារ និងទៅលើប្រាក់ចំណូលនៃគ្រួសាររបស់លោកអ្នក អ្នកផ្តល់ការថែទាំកូនរបស់លោកអ្នក

និងបានទទួលប្រាក់កម្រៃ កំរិតខ្ពស់ទី១ (Tier I)ឬ តាមកំរិតទាបទី២(Tier II)
សម្រាប់ថ្លៃម្ហូបអាហាររបស់កូនលោកអ្នក ។ ប្រសិនបើគ្រួសារលោកអ្នកបច្ចុប្បន្ននេះ ទទួលប្រាក់កម្រៃពី:

- កម្មវិធី Food Stamp
- កម្មវិធីផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារក្រីក្រ(TANF)
- កម្មវិធីចែកចាយម្ហូបអាហារ នៅកន្លែងជនជាតិ INDIAN (FDPIR) ឬ
- កម្មវិធីជួយផ្គត់ផ្គង់ដល់ការថែទាំកូនក្មេង របស់រដ្ឋាភិបាលសហពន្ធ ឬ រដ្ឋាភិបាលរដ្ឋ ឬ

កម្មវិធីទទួលផលកម្រៃ ដទៃទៀត(សូមមើលបញ្ជីដែលផ្ជាប់ មកជាមួយ នូវឈ្មោះកម្មវិធីប្រភេទដទៃទៀត ។
លោកអ្នកគ្រាន់តែត្រូវការកត់លេខករណីយ FOOD STAMP, កម្មវិធីផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារក្រីក្រ(TANF),កម្មវិធីចែកចាយម្ហូបអាហារ នៅកន្លែងជនជាតិ INDIAN (FDPIR) ឬ លេខកម្មវិធីដទៃទៀត នៅលើពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារ(Meal Benefit Form) តែប៉ុណ្ណោះគ្រប់គ្រាន់ហើយ ។ លោកអ្នកក៏ចាំបាច់ត្រូវតែ ឱយមនុស្សធំពេញវ័យ ចុះហត្ថលេខា បំពេញថ្ងៃខែ ព្រមទាំងបំពេញលេខ SOCIAL SECURITY របស់ខ្លួន នៅលើពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារ(Meal Benefit Form)ផងដែរ ឬមួយក៏ សរសេរថា “none” ប្រសិនបើមនុស្សធំពេញវ័យនោះ គ្មានលេខ SOCIAL SECURITY ទេនោះ ។ អ្នកផ្តល់ការថែទាំកូនតាមផ្ទះរបស់លោកអ្នក បន្ទាប់មក និងអាចទទួលបានប្រាក់កម្រៃកំរិតទី១ (Tier I) ច្រើនថែមទៀត សម្រាប់ម្ហូបអាហារ ដែលយកទៅចិញ្ចឹមកូនរបស់លោកអ្នកនោះ ។
ក៏ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើគ្រួសាររបស់លោកអ្នក<u>មិនបានទទួល</u> ប្រាក់ Food Stamp, ប្រាក់កម្មវិធីផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារក្រីក្រ(TANF) ប្រាក់កម្មវិធីចែកចាយម្ហូបអាហារ នៅកន្លែងជនជាតិ INDIAN (FDPIR) ឬ កម្មវិធីតាមកត្តាស្របលក្ខណៈប្រភេទដទៃទៀតនោះ(Other eligible programs listed on the List of Other Categorically Eligible Programs)
សូមបំពេញសំណុំពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារនេះ ហើយកុំភ្លេច:

- ផ្តល់ឈ្មោះរបស់សមាជិកក្រុមគ្រួសារទាំងអស់ ព្រមទាំងប្រាក់ចំណូលរបស់ពួកគេ ដោយបង្ហាញនូវប្រភពនៃប្រាក់ចំណូលនោះ ព្រមទាំង
- ឱយមនុស្សធំពេញវ័យ ចុះហត្ថលេខា បំពេញថ្ងៃខែ ព្រមទាំងបំពេញលេខ SOCIAL SECURITY

របស់ខ្លួន នៅលើពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារផងដែរ ឬមួយក៏ សរសេរថា "none" ប្រសិនបើមនុស្សធំពេញវ័យនោះ គ្មានលេខ SOCIAL SECURITY ទេនោះ ។

<u>សម្រាប់កូនក្មេងដែលចុះឈ្មោះនៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំកូនក្មេង</u>:

សូមបំពេញ រួចហើយចុះហត្ថលេខា បន្ទាប់មកផ្ញើរសំណុំពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារនេះ (Meal Benefit Form) ឱយបានឆាប់រហ័សបំផុត ដែលអាចធ្វើទៅបាន ។ ក្មេងៗទាំងអស់ដែលចុះឈ្មោះ នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលរបស់យើង ទទួលបានចំណីអាហាររបស់ពួកគេ ដោយគ្មានការយកកម្រៃអ្វីដាច់ដោយឡែកឡើយ ក៏ប៉ុន្តែ ការសម្រេចនៃកត្តាអាចទទួលបាននោះ ប៉ះពាល់ទៅលើចំនួននៃមូលនិធិ របស់រដ្ឋាភិបាលសហពន្ធ័ ដែលមជ្ឈមណ្ឌលយើង ទទួលបាន ។

ប្រសិនបើគ្រួសារលោកអ្នកប្រសិនបើគ្រួសារលោកអ្នកបច្ចុប្បន្ននេះ ទទួលប្រាក់កម្រៃពី:

- កម្មវិធី Food Stamp
- កម្មវិធីផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារក្រីក្រ(TANF) ឬ
- កម្មវិធីចែកចាយម្ហូបអាហារ នៅកន្លែងជនជាតិ INDIAN (FDPIR)

លោកអ្នកគ្រាន់តែត្រូវការកត់លេខករណីយ FOOD STAMP, កម្មវិធីផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារក្រីក្រ(TANF),កម្មវិធីចែកចាយម្ហូបអាហារ នៅកន្លែងជនជាតិ INDIAN (FDPIR) ឬ លេខកម្មវិធីដទៃទៀត នៅលើពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារ (Meal Benefit Form) តែប៉ុណ្ណោះគ្រប់គ្រាន់ហើយ ។ លោកអ្នកក៏ចាំបាច់ត្រូវតែ ឱយមនុស្សធំពេញវ័យ ចុះហត្ថលេខា បំពេញថ្ងៃខែ ព្រមទាំងបំពេញលេខ SOCIAL SECURITY របស់ខ្លួន នៅលើពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារ (Meal Benefit Form) ផងដែរ ឬមួយក៏ សរសេរថា "none" ប្រសិនបើមនុស្សធំពេញវ័យនោះ គ្មានលេខ SOCIAL SECURITY ទេនោះ ។ អ្នកផ្តល់ការថែទាំកូនតាមផ្ទះរបស់លោកអ្នក បន្ទាប់មក និងអាចទទួលបានប្រាក់កម្រៃកំរិតទី១ ច្រើនថែមទៀត សម្រាប់ម្ហូបអាហារ ដែលយកទៅចិញ្ចឹមកូនរបស់លោកអ្នកនោះ ។

ក៏ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើគ្រួសាររបស់លោកអ្នកមិនបានទទួល ប្រាក់ Food Stamp, ប្រាក់កម្មវិធីផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារក្រីក្រ(TANF) ប្រាក់កម្មវិធីចែកចាយម្ហូបអាហារនៅកន្លែងជនជាតិ INDIAN (FDPIR) ទេនោះ សូមបំពេញសំណុំពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារនេះ(Meal Benefit Form) ហើយកុំភ្លេច:

- ផ្តល់ឈ្មោះរបស់សមាជិកក្រុមគ្រួសារទាំងអស់ ព្រមទាំងប្រាក់ចំណូលរបស់ពួកគេ ដោយបង្ហាញនូវប្រភពនៃប្រាក់ចំណូលនោះ ព្រមទាំង
- ឱយមនុស្សធំពេញវ័យ ចុះហត្ថលេខា បំពេញថ្ងៃខែ ព្រមទាំងបំពេញលេខ SOCIAL SECURITY របស់ខ្លួន នៅលើពាក្យសុំផលកម្រៃម្ហូបអាហារផងដែរ ឬមួយក៏ សរសេរថា "none" ប្រសិនបើមនុស្សធំពេញវ័យនោះ គ្មានលេខ SOCIAL SECURITY ទេនោះ ។

សម្រាប់គ្រួសារទាំងអស់:

ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក ចាត់ទុកបុគ្គលមួយក្រុម(មិនមែនអ្នករស់នៅ ក្នុងផ្ទះសំណាក់១ ឬវិជ្ជាស្ថាន១នោះទេ) ដែលរស់នៅក្នុងអង្គភាពសេដ្ឋកិច្ចមួយ (បានសេចក្តីថា ជួយចេញសោហ៊ុយចាយវាយ) ថាជាគ្រួសារតែ១ ។ ដូច្នេះ ប្រាក់ចំណូលដែលរាយការ នៅក្នុងសំណុំពាក្យសុំប្រាក់កម្រៃម្ហូបអាហារនោះ(Meal Benefit Form) ចាំបាច់ត្រូវតែ បញ្ចូលទាំងប្រាក់ចំណូលមិនទាន់ ដកហូតពន្ធដារ របស់សមាជិកទាំងអស់ នៅក្នុងគ្រួសារលោកអ្នក ដោយបញ្ចេញប្រភពនិមួយៗ ។

ប្រាក់ចំណូល ដែលលោកអ្នករាយការ ចាំបាច់ត្រូវតែជាប្រាក់ចំណូល ទាំងអស់មុនការដកហូតយកពន្ធដារចេញ តាមប្រភពនិមួយៗ សម្រាប់សមាជិកម្នាក់ៗ ក្នុងគ្រួសារ ដែលបានទទួលកាលពីខែមុន ។ ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលពីខែមុន មិនឆ្លុះបញ្ចាំងនូវកាលៈទេសៈ របស់លោកអ្នក ឱយបានពិតប្រាកដទេនោះ លោកអ្នកអាចដាក់ចំនួន ដែលលោកអ្នក ទស្សន៍ទាយ ថាជាប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែ របស់លោកអ្នកនោះ ។ ប្រសិនបើគ្មានការផ្លាស់ប្តូរអ្វី ធំដុំកើតឡើងទេនោះ លោកអ្នកអាចយកប្រាក់ចំណូលកាលពីខែមុន មកធ្វើជាគោលមួយ សម្រាប់ធ្វើការទស្សន៍ទាយនេះ ។ ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលក្នុងក្រុមគ្រួសារ របស់លោកអ្នក ស្មើ

ឬមួយក៏តិចជាង ចំនួនដែលបង្ហាញសម្រាប់ទំហំ នៃក្រុមគ្រួសារលោកអ្នក នៅក្នុងតារាងប្រាក់ចំណូល ដែលផ្ជាប់មកជាមួយគ្នានេះ មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំកូនក្មេងនោះ និងទទួល បានប្រាក់កម្រៃច្រើនថែមទៀត សម្រាប់ចំណីអាហារ ដែលយកទៅចិញ្ចឹមកូនលោកអ្នកនោះ ។

បទបញ្ជាតម្រូវឱយលោកអ្នក រាយការប្រាប់យើងខ្ញុំ ឱយបានដឹង ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលលោកអ្នក កើនឡើងក្នុងអម្លុងឆ្នាំនេះ ។ ការចុះថយ នៅក្នុងទំហំគ្រួសារ ឬ ការកើនប្រាក់ចំណូល ដែលលើសពី ៥០ ដុល្លារ ក្នុងមួយខែ ឬ លើសពី ៦០០ ដុល្លារ ក្នុង១ឆ្នាំ ចាំបាច់ត្រូវតែរាយការឱយដឹង ។ ប្រសិនលោកអ្នកផ្តល់ភស្តុតាង បង្ហាញនូវការ ទទួលបានប្រាក់កម្រៃ ហើយ រាយការអំពីប្រាក់ FOOD STAMP ប្រាក់ជំនួយជាបណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាត(TANF) ឬលេខកម្មវិធី (Case number)ចែកចាយម្ហូបអាហារ នៅកន្លែងរស់នៅសម្រាប់ ជនជាតិ INDIAN ស្បែកក្រហមនោះ លោកអ្នកចាំបាច់ត្រូវតែ ប្រាប់ឱយយើងខ្ញុំបានដឹងដែរថា តើនៅពេលណាដែល លោកអ្នកឈប់ទទួល ប្រាក់កម្រៃទាំងនោះ ។ លោកអ្នកគួរតែប្រាប់ឱយយើងខ្ញុំដឹងផងដែរ ប្រសិនបើលោកអ្នកគ្មានការងារធ្វើ ហើយការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូល ក្នុងអម្លុងពេលគ្មានការងារធ្វើនេះ នាំឱយប្រាក់ចំណូល ក្នុងគ្រួសារលោកអ្នក ធ្លាក់ចុះ ដល់កំរិតអាចទទួលបានប្រាក់កម្រៃនោះ ។

<u>កូនចិញ្ចឹម</u>:
ចំពោះគ្រួសារដែលមានកូនចិញ្ចឹម សូមមើលអនុទ្ទេស ស្តីពីវិធីបំពេញសំណុំពាក្យសុំកម្រៃម្ហូបអាហារ(Meal Benefit Form) ឬមួយក៏សូមទាក់ទង ជាមួយយើងខ្ញុំ ដើម្បីទទួលពត៌មាន បន្ថែមទៀត ។

<u>ការរក្សាទុកជារឿងសម្ងាត់ នូវពត៌មានក្នុងសំណុំពាក្យសុំប្រាក់កម្រៃម្ហូបអាហារ</u>:
យើងខ្ញុំនិងប្រើប្រាស់ពត៌មាន នៅក្នុងសំណុំពាក្យនេះ ដើម្បីសម្រេចនូវ ចំនួនប្រាក់កម្រៃ ដែលអ្នកថែទាំកូនលោកអ្នកតាមផ្ទះ ឬ មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំកូនក្មេង មានសិទ្ធអាចទទួលបាននោះ ។ យើងប្រហែលជាអាច ប្រាប់មន្ត្រីឯទៀត ខាងជីវជាតិម្ហូបអាហារកូនក្មេង ខាងសុខភាព និងខាងវិស័យសិក្សាអប់រំ នូវពត៌មាន នៅលើពាក្យរបស់លោកអ្នក ដើម្បីសម្រេចអំពី ផលកម្រៃសម្រាប់ កម្មវិធីទាំងនោះ ។

<u>មាត្រាប្រឆាំងជំទាស់និងការប្រកាន់រើសអើង នៃកម្មវិធី:</u>

ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក ហាមឃាត់មិនឱ្យមានការប្រកាន់រើសអើង នៅក្នុងកម្មវិធី និង នៅក្នុងសកម្មភាពរបស់ខ្លួនទាំងអស់ យោងទៅលើ ពូជសាសន៍ ដើមកំណើតជាតិ ភេទ អាយុ ឬ ភាពពិការ ។ ជនពិការណាដែល ត្រូវការវិធីទាក់ទងដទៃទៀត អំពីពត៌មាននៃកម្មវិធីនេះ (ឧទាហរណ៍ដូចជា អក្សរ Braille សម្រាប់មនុស្សខ្វាក់ អក្សរពុម្ពធំៗ ឬ ខ្សែអាត់ថតសម្លេង ជាដើមនោះ) សូមទាក់ទងជាមួយមជ្ឈមណ្ឌល USDA's TARGET តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (202) 720-2600 (សម្លេងមនុស្ស ឬ ប្រព័ន្ធ TDD) ។ ដើម្បីដាក់ពាក្យតវ៉ាប្រឆាំងនិងការប្រកាន់រើសអើង សូមសរសេរសំបុត្រទៅកាន់ USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W. Whitten Building, 14th and Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 ឬ ទូរស័ព្ទលេខ (202) 720-5964 (សម្លេងមនុស្ស ឬប្រព័ន្ធ TDD) ។ ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក ជាអ្នកផ្តល់សេវា និង ជានិយោជក ផ្តល់ឱកាសស្មើៗគ្នា ជូនជនរាល់រូប ។

សូមអរគុណចំពោះកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ របស់លោកអ្នក ។

ដោយការគោរពយ៉ាងស្មោះស្ម័គ្រ

______________________________________________

ហត្ថលេខារបស់អ្នកតំណាងរដ្ឋស្ថាន ថ្ងៃខែនិងឆ្នាំ